



An alle Betreiber von Luftseilbahnen und
Standseilbahnen

An alle verantwortlichen Techniker

An alle Gemeinden Südtirols – ihre Sitze

z.K.: Südtiroler Gemeindeverband
Bozen, K.-Michael-Gamper-Str. 10

z.K.: An alle Forstinspektorate – ihre Sitze

z.K.: Abteilung Forstwirtschaft – 32 – im Hause

z.K.: SEL AG - Bozen, K.-Michael-Gamper-Str. 9

z.K.: Amt für Stromversorgung - 29.13 – im Hause

A tutti gli esercenti di impianti aerei e funicolari
terrestri

A tutti i Tecnici Responsabili

A tutti i Comuni dell'Alto Adige – loro sedi

p.c.: Consorzio dei Comuni della Provincia di
Bolzano - Bolzano, via K.-Michael-Gamper 10

p.c.: A tutti gli Ispettorati forestali – loro sedi

p.c.: Ripartizione Foreste – 32 – Sede

p.c.: SEL SpA - Bolzano, via K.-Michael-Gamper 9

p.c.: Ufficio Elettrificazione – 29.13 - Sede

Nur über E-Mail mit Übermittlungsbestätigung versendet

Trasmessa solo via e-mail con richiesta di recapito

RUNDSCHREIBEN Nr. 2/2015 vom 28.08.2015

Errichtung von Gebäuden, Unter- oder Überquerungen, Arbeiten im Trassen- bereich von Seilbahnanlagen: Sicherheitsabstände, erforderliche Gutachten

Da in letzter Zeit aufgrund Missachtung der Sicherheitsabstände einige Ereignisse mit glimpflichem Ausgang und Situationen, die nachträglich saniert werden mussten, aufgetreten sind, wird mit vorliegendem Rundschreiben auf die gesetzliche Grundlage zu dieser Thematik hingewiesen.

Errichtung von Bauwerken,

Im Trassen- oder Stationsbereich von Seilbahnanlagen gilt innerhalb des Bannstreifens von 6 m vom ausgependelten Fahrzeug in horizontaler Projektion grundsätzlich ein Bauverbot im Sinne des D.P.R. vom 11.7.1980, Nr. 753, Art. 51. Werden Gebäude im Nahbereich dieser Bannzone errichtet bzw. umgebaut, ist im Zweifelsfalle vor Ausstellung der Baukonzession das Gutachten des Amtes für Seilbahnen einzuholen, damit die sicherheitsrelevanten Abstände überprüft werden können.

CIRCOLARE n° 2/2015 del 28/08/2015

Realizzazione di edifici, attraversamenti interrati od aerei, lavori lungo il tracciato di impianti funiviari: distanze di sicurezza, pareri necessari

Dato che negli ultimi tempi a causa del mancato rispetto delle distanze di sicurezza si sono verificati alcuni eventi, conclusisi senza gravi conseguenze, e situazioni che è stato necessario sanare a posteriori, con la presente circolare si vogliono rammentare i riferimenti normativi relativi a questa tematica.

Realizzazione di costruzioni

Lungo il tracciato o nei pressi delle stazioni di impianti funiviari, all'interno della fascia di rispetto di 6 m dalla proiezione orizzontale del veicolo sbandato, vige un divieto di edificazione ai sensi del D.P.R. 753 del 11.7.1980, Art. 51. Qualora vengano ristrutturati o costruiti ex-novo edifici nella zona adiacente alla fascia di rispetto, in caso di dubbio prima del rilascio della concessione edilizia è da richiedere il parere dell'ufficio trasporti funiviari, in modo che possano essere verificate le distanze minime ai fini della sicurezza.





Gleiches gilt für die Errichtung von Brennstofflagern, wobei der genannte Bannstreifen 10 m für unterirdische bzw. 20 m für überirdische Brennstofflager beträgt.

Bau von Unter- oder Überquerungen

Werden im Trassen- oder Stationsbereich Unter- oder Überquerungen (Elektro-, Gas-, Wasserleitungen, Straßen usw.) errichtet, ist vor Ausstellung der Baukonzession bzw. Ermächtigung eines Bagatelleingriffes, das Gutachten des Amtes für Seilbahnen im Sinne des D.P.R. vom 11.7.1980, Nr. 753, Art. 58 einzuholen, damit die sicherheitsrelevanten Maßnahmen und Abstände überprüft werden können. Das Amt kann, falls erforderlich, auch eine Konvention zwischen Bauherr und Konzessionär vorschreiben.

Kran- und Baggerarbeiten

Kran- und Baggerarbeiten im Bereich von Seilbahnen, stellen ein erhöhtes Risiko für den Seilbahnbetrieb dar und sollten, wenn möglich, grundsätzlich außerhalb der Betriebszeiten durchgeführt werden.

Vor Beginn dieser Arbeiten ist eine Konvention zwischen Bauherr und Konzessionär der Seilbahnanlage vorzulegen, die außerdem vom Bauleiter, vom Sicherheitskoordinator und vom Verantwortlichen Techniker der Seilbahn zu unterschreiben ist. Die Konvention beinhaltet u.a. die Abstände zum ausgependelten Fahrzeug und zu den Seilen unter den ungünstigsten Bedingungen, sowie die sicherheitsrelevanten Maßnahmen (Begrenzungen des Aktionsradius usw.).

Bei Arbeiten in Eigenregie ist vor Beginn derselben der Verantwortliche Techniker schriftlich zu informieren, der dafür sorgt, dass sämtliche Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden und falls erforderlich das Gutachten des Amtes für Seilbahnen eingeholt wird.

Lo stesso vale per la realizzazione di depositi di combustibili, in tal caso la sopra citata fascia di rispetto è di 10 m per depositi interrati e di 20 m per depositi fuori terra.

Realizzazione di attraversamenti interrati od aerei

Se lungo il tracciato o nei pressi delle stazioni vengono realizzati attraversamenti interrati od aerei (condutture elettriche, idriche o del gas, strade ecc.), prima del rilascio della concessione edilizia o dell'autorizzazione di piccole opere è da richiedere il parere dell'ufficio trasporti funiviari ai sensi del D.P.R. 753 del 11.7.1980, Art. 58, in modo che possano essere verificati i provvedimenti e le distanze previsti ai fini della sicurezza. L'ufficio può, se necessario, prescrivere una convenzione tra il committente ed il concessionario.

Lavori con gru ed escavatori

Lavori con gru ed escavatori nelle vicinanze di funivie rappresentano un rischio aggiuntivo per la sicurezza dell'esercizio funiviario e devono in linea di principio, se possibile, essere eseguiti al di fuori dall'orario di esercizio.

Prima dell'inizio di questi lavori è da presentare una convenzione tra il committente ed il concessionario della linea funiviaria, che deve essere sottoscritta anche dal direttore dei lavori, dal coordinatore per la sicurezza e dal tecnico responsabile della funivia. La convenzione dovrà contemplare, tra le altre cose, le distanze dal veicolo sbandato e dalle funi nelle condizioni più sfavorevoli, nonché le misure adottate rilevanti ai fini della sicurezza (limitazione del raggio d'azione ecc.).

In caso di lavori in amministrazione diretta prima dell'inizio degli stessi deve essere informato per iscritto il tecnico responsabile, che si farà cura del rispetto di tutte le misure di sicurezza, e se necessario provvederà alla richiesta del parere dell'Ufficio Trasporti funiviari.



Im Sinne einer guten Zusammenarbeit mit den angeschriebenen Behörden und den Konzessionären bedankt sich

mit freundlichen Grüßen

Nell'ottica di una buona e fattiva collaborazione con gli enti destinatari della presente e con i concessionari si ringrazia e si porgono

cordiali saluti

Der Amtsdirektor

Dr. Ing. Markus Pitscheider

Il Direttore dell'Ufficio